

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN

FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Centro Interdisciplinario Programa de Formación en Educación
Intercultural Bilingüe para la Región Andina

(C. I. PROEIB ANDES)

SIPAS

Boletín Informativo del Centro
Interdisciplinario PROEIB ANDES

Volumen 1 | Número 1 | Enero-Febrero, 2021

El PROEIB Andes inicia sus actividades en 1996 con financiamiento de la GTZ, Convenio con Universidades y Países de la Región. Luego de diez años (2007), pasa a depender de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Mayor de San Simón. El 2017 el Programa fue convertido en Centro Interdisciplinario PROEIB ANDES, dependiendo directamente de la Decanatura de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Actualmente (2021), entre otras iniciativas, iniciamos una etapa de revisión y relanzamiento de las maestrías en EIB y sociolingüística, en modalidad virtual, para estudiantes indígenas de la región.



Estudiantes de la 8va promoción el EIB y de la 1ra en Sociolingüística

El Boletín		
Contacto: pplaza@proeibandes.org, fgalindo@proeibandes.org		

El Boletín Informativo impreso y virtual del PROEIB Andes se difundió de manera sostenida desde 1996 hasta el 2007. El traspaso del Programa a la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación implicó una disminución en personal, docencia en pregrado y concentración en otras tareas, interrumpiéndose la publicación del Boletín.

Dada la necesidad de hacer conocer nuestras actividades académicas a la comunidad universitaria y a los egresados de las maestrías y cursos de la Universidad Indígena Intercultural, así como de cursos realizados en el Posgrado de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, diplomados con apoyo de la FUNPROEIB ANDES, hemos decidido publicar este Boletín Informativo periódicamente.

Bienvenida a Giovanni Silva		
------------------------------------	--	--

Le damos una cordial Bienvenida a Giovanni Silva como nuevo investigador en el PROEIB ANDES. Giovanni realizó estudios de Guitarra Clásica en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, España, obteniendo el título de Profesor Superior. Ha sido becario de la Agencia Española de Cooperación Internacional. Ha sido becario de la Fundación J. William Fulbright (EE.UU.), con la que obtuvo una Maestría en Música, en el College Conservatory of Music de la Universidad de Cincinnati - Ohio, en la especialidad de Dirección Coral y Orquestal.

Ha sido fundador y/o director de las siguientes instituciones musicales: Coro Universitario Ars Viva de la UMSS (1993), Orquesta de Cámara Municipal Cochabamba (1999 - 2008), Orquesta Sinfónica Municipal Cochabamba (2001 - 2006), Orquesta Sinfónica Cochabamba (2006 - 2008). Ha sido fundador y director artístico de la Fundación Sinfónica Cochabamba (2004 - 2017) y del Programa de Licenciatura en Música de la UMSS (2013 - 2016)

Actualmente es docente del Programa de Licenciatura en Música de la UMSS, director de la Orquesta Sinfónica Universitaria y Coro Universitario. Se incorpora como investigador al C. I. PROEIB - ANDES para a) apoyar el proceso de fortalecimiento de las capacidades de investigación del Programa de Música y b) abrir líneas de investigación en música e interculturalidad. (gsilva@proeibandes.org)

Actividades del C. I. PROEIB ANDES		
---	--	--

Reorganización y Planificación Interna

Se ha nombrado a J. Fernando Galindo, como Coordinador del Centro, y se ha designado los siguientes responsables de área: (a) formación, Vicente Limachi Pérez; (b) investigación, Marina Arratia; y (c) difusión, Pedro Ovio Plaza. Fernando Prada continúa como Coordinador del Doctorado en Estudios Socioculturales.

Con insumos proporcionados por los investigadores del equipo del Centro Interdisciplinario PROEIB-Andes (CIPA), el martes 12 de enero 2021, se consensuó la siguiente planificación para las gestiones 2021-2022.

La planificación se orienta a los siguientes tres objetivos:

1. **Fortalecimiento** institucional del CIPA
2. Incidencia **interna** en la FHCE y la UMSS
3. Incidencia **externa** a través de actividades de formación, investigación y extensión

A través de estos tres objetivos se apunta al logro de los siguientes 10 resultados (R):

O1: Fortalecimiento institucional

- R1: Nueva estructura institucional del CIPA en funcionamiento
- R2: Equipo docente-investigador fortalecido (incluyendo a la comunidad de exalumnos del PROEIB)
- R3: Condiciones materiales y ambientales de trabajo mejoradas

O2: Incidencia interna

- R4: Incidencia en la FHCE fortalecida
- R5: Incidencia en la UMSS fortalecida

O3: Incidencia externa

- R6: Actividades académicas de formación-investigación reiniciadas y fortalecidas
- R7: Investigaciones concluidas y en curso
- R8: Producción académica e investigación difundida
- R9: Redes en proceso de restablecimiento y ampliación
- R10: Incidencia en políticas públicas iniciadas

Nueva Maestría en Educación de y para los Pueblos Indígenas.

Se han iniciado el diseño curricular de una nueva Maestría regional, en modalidad virtual en función de las necesidades y requerimientos de los pueblos indígenas de la región. Como parte de este proceso, el sábado 20 de febrero se realizó un Grupo Focal con la participación de más de 30 egresados y algunos exdocentes para recoger sus experiencias y reflexiones sobre las anteriores maestrías y visiones respecto al diseño curricular de la nueva maestría. Esta iniciativa cuenta con la participación activa de exestudiantes de las maestrías en educación intercultural bilingüe y sociolingüística. Mayor información puede obtenerse escribiendo a la siguiente dirección de correo electrónico:
info.maestria.eib@gmail.com

Seminario del Doctorado en Estudios Socioculturales.

En el marco del Doctorado en Estudios Socioculturales del PROEIB ANDES, se ha realizado el Seminario de Avances de Investigación a cargo del doctor Héctor Muñoz, especialista en lenguas indígenas de la Universidad Autónoma de México (UAM)

Participación en el Comité Editorial de la DICyT-UMSS.

Pedro Plaza participa en las actividades del Comité Editorial de la Dirección de Investigación y Tecnología (DICyT) en la revisión de trabajos para su publicación en esta instancia. Últimamente, se ha aprobado la publicación de la Revista de Ciencias Sociales Traspacios N° 6, y el libro Comercio Electrónico en Bolivia 2015 - 2018 de Fernando A. Suaznabar Claros, docente-investigador del Instituto de Estudios Sociales y Económicos (IESE).

Los integrantes de este Comité Editorial son el Lic. René Rivera Miranda, Decano de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación; Pedro Plaza, docente-investigador y responsable del área de difusión del C. I. PROEIB ANDES, y el Ing. Edwin Claudio Ureña Pérez, jefe del Departamento de Formación y Promoción de la Dirección de Ciencia y Tecnología de la Universidad Mayor de San Simón.

Taller del estilo APA, séptima versión.

Pedro Plaza y Valeria Coronel, egresada de la 9na promoción de la maestría en EIB y actual docente del CAFyD, realizaron un taller virtual sobre las características básicas de la Séptima versión del Estilo APA, los días sábados.

Plan Estratégico de Investigación de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación.

Marina Arratia, docente-investigadora y responsable del área de investigación del PROEIB ANDES y Evangelio Muñoz, docente-investigador del Instituto de Investigaciones de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, son responsables de la elaboración del Plan Estratégico de Investigación de esta Facultad, con participación de la comunidad facultativa.

Participación Comisión Recursos Bibliográficos UMSS

J. Fernando Galindo, coordinador del PROEIB ANDES, participa de la Comisión de Recursos Bibliográficos para la identificación de bibliotecas virtuales y software anti plagio para la Universidad Mayor de San Simón.

Participación Comité Impulsor propuesta de Escuela Doctoral UMSS

J. Fernando Galindo, coordinador del PROEIB ANDES fue invitado por la directora de la Escuela Universitaria de Posgrado (EUPG), Mgr. Juana Aguilar, como responsable del Comité Impulsor para la Propuesta de Escuela Doctoral en la Universidad Mayor de San Simón.

Producción de Conocimiento

Libros.

Conjuntamente con el Instituto de Investigaciones de la FHCE, se ha publicado el *Diagnóstico de la Formación Profesional Virtual*

en la Facultad de Humanidades de la UMSS en tiempos de Covid-19 (Machaca & Plaza, 2020). En este volumen, el C. I. PROEIB ANDES contribuyó con el "2. Diagnóstico y propuesta de uso de entornos virtuales de aprendizaje estudiantil en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación" (págs. 73-137), un estudio de las estadísticas de una encuesta estudiantil realizada en la Facultad en la gestión pasada.

Informe de investigación.

Está en revisión el libro sobre *Experiencias de Educación virtual de los docentes de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación*, elaborado en base a cuatro grupos focales, con la participación de todo el equipo del PROEIB ANDES. El informe final ha sido elaborado por J. Fernando Galindo.

Propuestas de Fortalecimiento de la Investigación en la FHCE

El C.I. PROEIB ANDES ha planteado dos propuestas para el fortalecimiento de las capacidades de investigación de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (FHCE): 1) la Iniciativa de Apoyo al Fortalecimiento de la Investigación (IAFI) orientada a docentes e investigadores de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación y b) el Programa de Vocación e iniciación científica (PROVIC) orientado a tesistas. Para mayor información sobre estos programas contactarse con: fgalindo@proeibandes.org y vlimachi@proeibandes.org.

Participación en Eventos

Seminario Internacional "Del Multilingüismo al Plurilingüismo en Ciudades y Megaciudades.

Vicente Limachi, docente-investigador y responsable del área de formación del C. I. PROEIB Andes participó con la ponencia *Lenguas Indígenas en Espacios de Flujo* el día 19 de febrero, a través de la plataforma Zoom. Este evento fue organizado por el gobierno de la Ciudad de México, Secretaría de Pueblos y Barrios Originarios y Comunidades Indígenas Residentes, como parte de sus actividades en el Decenio de las Lenguas Indígenas 2022-2032.

Conversatorio Virtual en Conmemoración al 21 de febrero, día internacional de la Lengua Materna y el día Nacional de la Lengua y Cultura de las NyPIOs y Afrobolivianos.

Pedro Ovio Plaza (Rumi Kancha), docente-investigador y responsable del área de difusión del PROEIB Andes, participó con la ponencia *La Lengua Materna en la Educación Superior*, repasando algunos temas relacionados a las lenguas originarias y la educación superior, además de la experiencia de las maestrías en EIB y Sociolingüística, una experiencia de 20 años, del Centro Interdisciplinario PROEIB ANDES.

En este evento también participaron el Dr. Teófilo Laime Ajacopa, exdocente del PROEIB ANDES, y los egresados: Modesta Chávez Yguanoy (Beni) y Román Mamani Rodríguez (Oruro).

Proyecto Irasag Universidad de Bonn

En representación del PROEIB Andes, Fernando Prada, docente-investigador y coordinador del doctorado del C. I. PROEIB Andes participa del Programa Internacional de Investigación para la Evaluación de la Transformación Social y de Género vinculada a los incendios de la Región amazónica (IRASAG) que agrupa un consorcio de universidades de la región y la Universidad de Bonn, Alemania. También participa de esta iniciativa Cinthia Alanes, maestrante en EIB del PROEIB Andes.

Participación en Conversatorio

Fernando Prada, docente-investigador y coordinador del doctorado del C. I. PROEIB Andes participó con la ponencia *Intercambio de semillas en el Conversatorio La Alimentación Purhepecha: En busca de la soberanía alimentaria*, realizado el sábado 19 de febrero.

Despedida

El Dr. José Antonio Arrueta, por circunstancias de salud, y después de una trayectoria de más de 20 años como docente-investigador del PROEIB ANDES se acoge al derecho de la jubilación. Su presencia será sentida mientras dure la memoria. De manera informal, le agradecemos sus años de trabajo y le rendimos un justo homenaje.

Actividades de los Egresados

Conferencia virtual Educación, Mujeres y Pueblos Indígenas

Delia Gutiérrez Villca, egresada de la VI promoción de la Maestría en EIB, ha participado en esta Conferencia con la ponencia *Tejidos en telar de pie en formación docente investigador UA Cercado Cochabamba*. Más información sobre las conferencias transmitidas en vivo por Facebook sobre educación, y mujeres de pueblos indígenas se puede encontrar siguiendo los enlaces siguientes:

<https://www.facebook.com/warmiemergenciasytendencias/videos/682928545954980>

<https://www.facebook.com/warmiemergenciasytendencias/videos/2732046900396191>

Desde Puno, Perú

Rolando Pilco Mallea, egresado de la X promoción en EIB, es Director Ejecutivo de IDECA-Perú, una ONG dedicada a comunidades rurales y temas interculturales (<https://idecaperu.org/>); también

es parte del Comité Editorial de la Revista Pensamiento Crítico Aymara (<https://www.pensamientocriticoaymara.com>).

En estos dos primeros meses de 2021 participó en dos eventos académicos:

(a) como Panelista (conjuntamente con Felipe Huayhua Pari, y José Luis Velasquez Garambel) con el tema: *Avances y Desarrollo Lingüístico de las Lenguas Originarias, Retos y Diálogos* en la Semana de las Lenguas Originarias

(<https://www.facebook.com/DireccionDesconcentradadeCulturaPuno>)

(b) Panelista en *Avances, Desafíos, Alternativas de Solución*

(<https://www.facebook.com/ProgramaAymaraArusa/videos/3896279800394250>)

Referencias

Machaca, G. C. y Plaza, P. O. (2020). *Diagnóstico de la Formación Profesional Virtual en la Facultad de Humanidades de la UMSS en Tiempos de Covid-19*. FHCE.

Limachi Pérez, V. A. (2021, 15-19 de marzo). *Lenguas indígenas en Espacios de Flujo* [Ponencia]. Seminario Internacional Del Multilingüismo al Plurilingüismo en Ciudades y Megaciudades, Secretaria de Pueblos y Barrios Originarios y Comunidades Indígenas Residentes. Gobierno de la Ciudad de México. <https://www.gob.mx/inpi/es/agenda/seminario-internacional-del-multilinguismo-al-plurilinguismo-en-ciudades-y-megaciudades>

Plaza Martínez, P. O. (2021, 19-20 de febrero). La lengua materna en la educación superior [Presentación]. Conversatorio: Experiencias y Propuestas de Desarrollo de Lenguas Originarias en el Sistema Educativo Plurinacional. UPIIP, Ministerio de Educación, Estado Plurinacional de Bolivia. <http://evento.minedu.gob.bo/evento/60>